

226. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 7 II 1884 Rkp. BJ 13134 k. 58-60.

[k. 58r]

d. 7 lutego 1884.

Drezno, 31, Nordstr[asse]

Szanowny panie Władysławie,

Spieszę Wam najserdeczniej podziękować za list Wasz, boście sobie strasznie wiele pracy zadali nad tą moją prośbą. Książki zapewne nadejdą jutro i będę się nimi starał ograniczyć.

Proszę mnie zawiadomić, czy byłeś łaskaw odebrać należność za nie u d<sup>r</sup> Szwykowskiego<sup>1</sup> (rue Lemerrier 83). Pieniądze są na ten cel przeznaczone. Jeszcze raz tysiączne dzięki.

Zdaje mi się, że ta myśl *d'une* „Revue Littéraire Internationale”<sup>2</sup> musi być na czasie, bo oto Gubernatis<sup>3</sup> począł także podobną wydawać<sup>4</sup>, i w Niemczech zgłaszano się do mnie o pomoc do podobnej, ale ta nie przysłała do skutku. Gubernatis pisał też do mnie. Jego pierwszy zeszyt miał już wyjść, ale go nie znam jeszcze i nie mam.

[k. 58v] Wy, kochany panie Władysławie, żyjąc w ognisku takim jak Paryż, najlepiej to wiecie, ile trudności jest z założeniem nowego pisma i wyrobieniem mu wziętości. „Nouvelle Revue”<sup>5</sup> pomimo takich środków i ofiar, dotąd nie wiem, czy się opłaca. Nie wątpię, że dobra i dająca rzeczy nowe „N[ouve]lle Revue”, mogłaby istnieć, bo jest potrzebną. Próbujcie. Ja z chęcią będę dawał notatki, *mais vous aurez la bonté de leur donner une forme convenable, car je ne me sens plus de force à pouvoir écrire en français d'une manière convenable. Tenez-moi au courant des chances de votre publication, et quand Vous aurez besoin des quelques renseignements etc.*, [k. 59r] *je suis à vos ordres*<sup>6</sup>.

Jeszcze raz najpiękniej dziękuję, będę się starał tym, co mi posyłacie, ograniczyć. Ściskam serdecznie dłoń Waszą, wdzięczny sługa

J[ózef] I[gnacy] Kraszewski

---

<sup>1</sup> Kazimierz Szwykowski – zob. list nr 223.

<sup>2</sup> „Revue Universelle Internationale” – zob. list nr 225.

<sup>3</sup> Angelo de Gubernatis (1840-1913) – włoski filolog, pisarz i orientalista, założyciel kilku czasopism poświęconych literaturze.

<sup>4</sup> „Revue Internationale”, sous la dir. de Angelo de Gubernatis, publikowana we Florencji, a potem w Rzymie w latach 1883-1891.

<sup>5</sup> „La Nouvelle Revue politique, littéraire et artistique” – periodyk wychodzący w Paryżu w latach 1879-1940, założony przez pisarkę i działaczkę społeczną Juliette Adam (1836-1936).

<sup>6</sup> *Ale bądźcie Pan łaskaw nadać im odpowiednią formę, gdyż nie czuję się już na siłach, by pisać po francusku w sposób należyty. Proszę mnie informować o szansach Pańskiej publikacji, a gdyby potrzebował Pan jakichkolwiek informacji itp., jestem do dyspozycji* (franc.).

[k. 60 koperta z adresem:] Monsieur / Ladislas Mickiewicz / Paris / 7, Rue Guénégaud, 7 / Fra[nce]

[pieczętki:] DRESDEN 8 12 84 / znaczek